

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА
ИНСТИТУТ ПРОБЛЕМ ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ им. А. А. ХАРКЕВИЧА

СЛОВО И ЯЗЫК



*Сборник статей
к восьмидесятилетию
академика Ю. Д. Апресяна*

Ответственные редакторы
И. М. Богуславский, Л. Л. Иомдин, Л. П. Крысин



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Введение. Юрий Деренкович Апресян. Краткий биографический очерк (И. М. Богуславский, Л. Л. Иомдин, Л. П. Крысин)	7
Предисловие. Про Апресяна (И. А. Мельчук)	14

Семантика и прагматика языковых единиц

В. М. Алпатов. Семантика цвета в японском языке	21
В. Ю. Апресян. День в день, час в час, минута в минуту	27
П. М. Аркадьев, Г. Е. Крейдлин. Части тела и их функции (по данным русского языка и русского языка тела)	41
Е. Э. Бабаева. Полисемия прилагательного <i>простой</i> в зеркале композитов	54
О. Ю. Богуславская. Лексикографические проблемы описания временной лексики	66
И. М. Богуславский, Л. Л. Иомдин. Валентные свойства автодериватов	79
В. Б. Борщев, Б. Х. Парти. Генитив меры в русском языке, типы и сорта	95
Д. Вайс. Безглагольные конструкции русской разговорной речи: их типология и статус в лингвистическом описании	138
A. Wierzbicka. What's wrong with «happiness studies»? The cultural semantics of <i>happiness</i> , <i>bonheur</i> , <i>Glück</i> , and <i>šťas'ťe</i>	155
И. В. Галактионова. Слова со значением пространственной ориентации: топологическая зона верха	172
С. Ю. Дмитренко, В. С. Храковский. Глаголы стандартных и нестандартных положений в пространстве	182
Д. О. Добровольский. Конверсия и актантная деривация во фразеологии	207
Анна А. Зализняк, А. Д. Шмелев. Как мы проводим дни и ночи	228
Л. Н. Иорданская. О составе русских прилагательных с приставкой НЕ-	237
Т. В. Крылова. Представление о страхе как положительном факторе в русском наивно-языковом сознании	245
Г. И. Кустова. Слова со значением высокой степени: семантические модели и семантические механизмы (MAGN'ы-прилагательные)	256
И. Б. Левонтина. Частицы переспроса и припоминания	269
Х. Р. Мелиг. Вид глагола в русских общих вопросах	279
А. М. Молдован. Поклонная гора	298
Б. Ю. Норман. К соотношению семантической и сигматической информации в плане содержания слова (на материале славянских языков)	307

<i>P. Ratmájr.</i> Новые роли в новой деловой коммуникации (на примере жанра собеседования)	319
<i>Z. Saloni.</i> Remarks on Lexical Functions (in the Margins of Juri Apresjan's Paper)	330
<i>C. М. Толстая.</i> Глагол <i>найти/находить</i> и его семантические корреляты	338
<i>Е. В. Урысон.</i> НОРМА, ОБРАЗЕЦ, СТАНДАРТ, ЭТАЛОН, ШАБЛОН: заметки о полисемии	347

Лексикография

<i>А. В. Дыбо.</i> Семантическая реконструкция в алтайской этимологии: лексика конкретного словаря	359
<i>Б. Л. Иомдин.</i> Материалы к словарю-тезаурусу бытовой терминологии. СВИТЕР: образец словарной статьи	392
<i>М. Л. Каленчук, Р. Ф. Касаткина, Л. Л. Касаткин.</i> Основные принципы «Большого орфоэпического словаря русского языка»	407
<i>А. Е. Кибрик.</i> Экспедиционные истории 4: Завершение дагестанских сопоставительных штудий (1978—1984)	422
<i>Л. П. Крысин.</i> О «Толковом словаре русской разговорной речи»	446
<i>Е. В. Падучева.</i> Заметки об аспектуальной информации в толковом словаре	457

Синтаксис и семантика синтаксиса

<i>В. М. Живов.</i> Позиция причастных оборотов и их дискурсивные свойства в языке русских летописей	473
<i>Вяч. Вс. Иванов.</i> А всех их было четверо	493
<i>I. Mel'čuk.</i> Word Order In Russian	499
<i>А. Мустайоки.</i> Толкование конверсивных конструкций в рамках функционального синтаксиса	528
<i>J. Panevová.</i> On the Syntax and Semantics of Czech Infinitival Constructions: a Case Study	537
<i>Е. В. Рахилина, В. А. Плунгян.</i> Ю. Д. Апресян как теоретик Грамматики конструкций	548

Прикладная лингвистика и проблемы перевода

<i>С. А. Крылов.</i> Об инвентаре семантического метаязыка описания русских глагольных конструкций в книге Ю. Д. Апресяна «Экспериментальное исследование семантики русского глагола» (опыт металингвистической систематизации)	561
--	-----

<i>Л. Л. Цинман.</i> Ранжирование синтаксических гипотез в синтаксическом анализаторе лингвистического процессора ЭТАП-3	573
<i>В. В. Шеворошкин.</i> К пониманию мильских текстов	588

Типология

<i>Р. Бенаккио.</i> Глагольный вид в императиве в греческом языке (в сопоставлении с славянскими языками)	623
<i>Х. Томмола.</i> Standard Average European: кто член языкового ЕС	633
<i>Ф. Фичи.</i> Об одной модальной функции рефлексивных конструкций	645

Лингвистика и поэтика

<i>М. В. Ляпон.</i> Парадоксальная логика как режим мышления	655
<i>Т. М. Николаева.</i> «Утопия» В. Ф. Одоевского и наша действительность	666

Философия языка

<i>A. Bogusławski.</i> A brief account of an item in linguistic phenomenology	673
<i>А. В. Гладкий.</i> Заметки дилетанта о пяти диалогах Платона	681
<i>А. Д. Кошелев.</i> Почему полисемия является языковой универсалией? (Когнитивная природа и языковая функция многозначных слов)	695